

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1953)
Heft: 4

Artikel: Carta de Alemania
Autor: Kraus-Nover, Emily
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797491>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CARTA DE ALEMANIA



HANS FREDEKING K. G., BERLIN

Peau de soie rayonne von/de Heer & Cie S. A., Thalwil.

Photo G. Dittmer.



HANS W. CLAUSSEN,
BERLIN

Kleid aus reinseidenem
Organza mit Stola aus
Strohjersey von

Robe en organza pure
soie avec étole en jersey
de paille de

*Rudolf Brauchbar & Cie
Zurich.*

Photo Rolf W. Nehrlich.

Mientras que en París, con las puertas herméticamente cerradas, los grandes modistas elaboran las nuevas creaciones primaverales, en Alemania, los vendedores al por menor han adoptado ya sus disposiciones desde hace tiempo. Este año, los «confeccionadores» de vestidos hechos presentaron ya en noviembre sus colecciones para la primavera y el estío próximos venideros.

Las ventas para el invierno quedaron reducidas a su más mínima expresión debido a lo bonancible que fué el tiempo este otoño. Por cierto que se llevó a cabo un sondeo de la opinión en la región industrial renano-westfaliana septentrional, del que resultó que la mitad de las mujeres interrogadas declararon que, verdadera-

mente, necesitaban adquirir vestidos para el invierno, y un tercio de ellas, que tenían la intención de completar su guardarropas para el otoño. Pero esto sólo da pocas indicaciones sobre las compras efectivamente realizadas, por ser cierto que del dicho al hecho hay mucho trecho y que no basta con desear...

Por primera vez ha podido ver el público alemán la producción de sus casas de modas nacionales al por mayor en una presentación colectiva. La iniciativa de esta manifestación que tuvo lugar en el Casino (Kurhaus) de Wiesbaden se le debió a la oficina alemana del Secretariado Internacional de la Lana. Cierto que hubo que vencer determinadas oposiciones y dificultades consi-



TONI SCHIESSER, FRANKFURT a. M.

Schattierter Organza von / Organza ombré de Reiser & Co. Zurich.

Photo Eric.

Como se podía prever, el moharé, el tweed y la malla jersey son los favoritos para de día. Para de noche y de acuerdo con el santo y seña que borra las diferencias entre las distintas estaciones del año, las organzas de origen suizo, esfumadas, entretejidas con hilos de oro o bordadas. Estos vestidos confieren a las salas de baile un ambiente de noches estrelladas, de verano. Suiza ha suministrado también a Alemania adamascados de maravillosos colorines que parecen antiguos brocados, de color bronce, verde tilo, miel, coñac, entretejido de negro, bordados con trencillas, terciopelos de organza, raso mate color gris tórtola, alpaca color concha de ostra, moharé y escarchado.

Antaño indispensable pero desvaído complemento del vestido, ya desde hace tiempo la blusa ha llegado a ser una estrella de la moda. En el estilo deportivo predomina la popelina, el nylon y el piqué, sin mezquino rigor pero con muchas variaciones e ideas encantadoras; puntillas de nylon, organdí, georgette, bordados de San-Gall son convenientes para los modelos de tarde, mientras que los tejidos más selectos, como el terciopelo chifón, el brocado, la organza de seda, el satén duquesa y los bordados recamados están más bien reservados para de noche.

La falda con hombreras se aprovecha del auge de la blusa. Este último verano tuvo un gran éxito de venta. Son de tejidos variados: franela, gabardina, escocés; y las formas son muy variadas también. Principalmente es la generación joven, menos favorecida en Alemania que en los Estados Unidos y en Suiza en cuanto a los modelos para las pollitas de menos de veinte años, quienes se aprovechan de las posibilidades ofrecidas por los trajes combinados.

derables antes de poder reunir los participantes para una actuación mancomunada capaz de dar por primera vez al gran público la ocasión de darse cuenta de la actividad de la « costura al por mayor » alemana. En cuanto se refiere a la silueta, la línea imperio, el vestido sin cintura y la falda corta son mucho más frecuentes entre los vestidos confeccionados que en los salones de modas. Las parroquianas que se hacen vestir a la medida suelen distar mucho del talle de maniquí y se fían más bien a los consejos individuales de su modista que a las novedades de la moda.



EHRICH GRAHL A.G.,
BERLIN

Tweed Belrobe Zellwolle
von

Tweed Belrobe fibranne de
Heer & Cie S. A., Thalwil.

Photo Lotte Söhring.

TONI SCHIESSER,
FRANKFURT a. M.

Schwarzer Organza mit
Petit-Point-Stickerei von
Organza noir avec broderie
petit-point de
Forster Willi & Cie, St-Gall.

Photo Eric.





HANS W. CLAUSSEN, BERLIN

Duchesse reine Seide von
Duchesse pure soie de
Heer & Cie S. A., Thalwil.

Photo B. Kürten.

Son precisamente las jovencitas las que más han contribuído al triunfo de la popelina. Este tejido, que es tan poco exigente como es elegante, resulta verdaderamente idóneo al cumplir cuanto requieren las jóvenes en cuanto a elegancia práctica.

En los círculos profesionales se cree que la boga de los juegos de dos y de tres piezas será duradera y aumentará aún más. También aumenta la demanda en cuanto a las chaquetas. Debido a ello, en la próxima primavera se podrá ver, al lado del severo traje hechura sastre, muchas chaquetas sueltas pero que se ajustan a las

caderas, de tejido liso o con listas originales para llevar sobre una falda ceñida.

Los modelos de la confección suiza que se pueden ver ahora en los buenos almacenes de todas las poblaciones grandes alemanas atraen sobre todo a las mujeres jóvenes y esbeltas, a quienes gusta el estilo deportivo. Aparte de su excelente corte, es la calidad superior de los tejidos lo que confiere a estos modelos una nota particular y lo que los hace muy duraderos, característica de suma importancia en la era de la mujer que ejerce un oficio.

Emily Kraus-Nover